

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۲

گروه آموزشی عصر

ASR_Group@outlook.com

@ASRschool2



الدرس الثاني



هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟ لَا؛ هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّمَانِ.

سید علی حسینی

آیا این درخت انگور است؟ نه؛ این درخت انار

جواهرُ الكلام

المُعْجَم: واژه‌نامه (۳۶ کلمه)

آ: آیا	جندی: مریاز	عقب: انگور	لا: نه
إحسان: نیکی	حقیقه: کیف، چمدان	عُرْقة: اتاق	إسنان: زبان
إلا: به جز	«جمع: حَقَائِب»	فُنْدُق: هتل	مَدینة: شهر
بائع: فروشنده	رُبُّ چه بسا	قَریب: نزدیک	تَعْمُ: بله
بُستان: باغ	رُمان: انار	قُرْبَة: روستا	هَلْ آیا
تعیین: دور	صلاة: نماز	قَلیل: کم	هنا: اینجا
جراه: پاداش	عموه: ستون	کثیر: بسیار	

۱. هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿١٠٥﴾
۲. الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامُ كَثِيرُ الْعَمَلِ. رسول الله ﷺ
۳. سُكُوتُ الْإِنْسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ. الإمام علي عليه السلام
۴. رَبُّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ. الإمام علي عليه السلام
۵. الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ. حكمة

آیا پاداش نیکی جز نیکی است؟
مؤمن، کم سخن و پرکار است.
سکوت زبان، سلامتی انسان است.
چه بسا سخنی که جوابش سکوت است.
وقت طلا است.

آیا؟ آیا؟ نعم - لا بله - نه



آیا این، درخت انار است؟
بله؛ این، درخت انار است.

آیا هتل، دور است؟
نه؛ هتل، نزدیک است.

آیا این، کیف مدرسه است؟
نه؛ این، کیف سفر است.

هذه، حقیقه المَدْرَسَة؟ هل هذه، شجرة الرُّمان؟ هل الفُنْدُقُ بعيداً؟
 لا؛ هذه، حقیقه السَّفَرِ. نعم؛ هذه، شجرة الرُّمانِ. لا؛ الفُنْدُقُ قَریب.



هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ؟ آيا اينجا، شهر است؟
لا؛ هُنَا قَرْيَةٌ. نه؛ اينجا، روستا است.

آيا اين سرباز است؟ ا هَذَا جُنْدِيٌّ؟
بله؛ اين سرباز است. نَعَمْ؛ هَذَا جُنْدِيٌّ.

بدانيم

«هَلْ» و «أ» دو کلمه پرسشی به معنای «آيا» هستند که در جواب آنها «نَعَمْ» یا «لا» می آید.

التَّمَارِين

التَّمْرَيْنِ الْأَوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۱- هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟ نَعَمْ
۲- هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَاز؟ لا

www.my-dars.ir



۴ - هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟ لا



۳ - هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟ نَعَمْ

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَالْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.
۲. هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَالرُّمَّانِ؟ لا أَيَّا لِنَجَادِرْ خْتَهَايَ أَنْغُورٍ وَأَنَارٍ اسْتَ؟ نَه
۳. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنُودٌ؟ نَعَمْ. أَيَادِرَ ائِن شَهْرٍ، هَتْلَ اسْتَ؟ بَلَه

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: گزینه درست را انتخاب کنید.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> الصَّف | <input checked="" type="checkbox"/> البُسْتَان |
| <input checked="" type="checkbox"/> الصَّلَاة | <input type="checkbox"/> الصَّبْر |
| <input checked="" type="checkbox"/> السَّنَةُ | <input type="checkbox"/> الْيَوْم |

۱. بِمَعْنَى الْحَدِيقَةِ:

۲. عَمُودُ الدِّينِ:

۳. زَمَانٌ طَوِيلٌ:

گروه آموزشی عصر

ASR_Group@outlook.com

@ASRschool2

ali1351.blogfa.com
 ali135106.loxblog.com
ali.h_a35@yahoo.com
 ali135106@gmail.com
 09102060636

سید علی حسینی

www.my-dars.ir

قرائت درس

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

عُرْفَة - لِسَان - كَلَام - يَوْم - صِيْحَة - عَمُود - صَلَاة - طَلَّاب - قَرِيب - هُنَا - مُجَالَسَة - تَعْيِد - نِشَان - أَوْلِيَاك - عَدَاوَة

رمز

۱	ل	س	ن	
	ط	ل	ن	۲
	ح	ن	ن	۳
	ا	ن	ن	۴
	ص	ن	ن	۵
	ن	ن	ن	۶
۷	م	ن	ن	۷
	و	ن	ن	۸
	ا	ن	ن	۹
	ن	ن	ن	۱۰
	ن	ن	ن	۱۱
	ن	ن	ن	۱۲
	ا	ن	ن	۱۳
	ن	ن	ن	۱۴
	ن	ن	ن	۱۵

۱. زبان
۲. دانشجویان
۳. تندرستی
۴. سخن
۵. نماز
۶. اتاق
۷. ستون
۸. روز
۹. آنها
۱۰. دور
۱۱. فراموشی
۱۲. همنشینی
۱۳. دشمنی
۱۴. نزدیک
۱۵. اینجا



رمز الصَّلَاةُ عَمُودُ الدِّينِ



کُنُوزُ الحِجَمِ گنجهای حکمت

المُعْجَم: واژه‌نامه (۲۹ کلمه)

أُحْت: خواهر	جِوَال (الهِائِثُ الْجِوَالُ): تلفن	سَيَّارَةٌ: خودرو	لُغَةٌ: زبان
أَخ (أَخُو، أَخَا، أَخِي): برادر	هَمْرَاه	سَيِّدٌ: آقا	إِمْرَأٌ: مالِ چه کسی، مالِ چه
أَرْض: زمین	حُبٌّ: دوست داشتن	سَيِّدَةٌ: خانم	كِسَانِي
أَنَا: من	حُسام: شمشیر	صَدِيقٌ: دوست	مُدرِّسٌ: معلم
إِنَّ: قطعاً، به راستی که	حُسْنُ الْعَهْدِ: خوش پیمانی	«جَمْعٌ أَصْدِقَاءُ»	مَنْ: چه کسی، چه کسانی
أَنْتَ: تو «مؤنث»	سَاقٍ: راننده	صَغِيرٌ: کوچک	وَحْدَةٌ: تنهایی
أَنْتَ: تو «مذکر»	سَمَاءٌ: آسمان «جمع: سَمَاوَاتُ»	صُفِيفٌ: مهمان «جمع: صُفُوفٌ»	هُوَ: او «مذکر»
جَلِيسُ السُّوءِ: همنشین بد	سُوءٌ: بدی، بد	كَاتِبٌ: نویسنده	هِيَ: او «مؤنث»

۱. الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنَ جَلِيسِ السُّوءِ. رسول الله ﷺ

۱- تنهایی، از همنشین بد بهتر است.

۲. إِنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ. رسول الله ﷺ

۲- قطعاً خوش پیمانی، از ایمان است.

۳. حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ. رسول الله ﷺ

۳- دوست داشتن وطن، از ایمان است.

۴. الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ. الإمام علي عليه السلام

۴- عجله، از شیطان است.

۵. رَبُّ كَلِمٍ كَالْحَسَامِ. الإمام علي عليه السلام

۵- چه بسا سخنی، مانند شمشیر باشد.

این دانشمند کیست؟
او ابوریحان بیرونی است.

این زن کیست؟
اورزمنده (زن) است.

توجه کسی هستی؟
من مدیر کتابخانه هستم.

توجه کسی هستی؟
من مدیر کتابخانه هستم.

او کیست؟
او دانشمند (زن) ایرانی است.

او کیست؟
اوزکریای رازی است.

آن ماشین، مال کیست؟
مال مدیر مدرسه است.

این کیف، مال کیست؟
مال مریم است.



مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟
هِيَ مُجَاهِدَةٌ.



مَنْ هَذَا الْعَالِمُ؟
هُوَ أَبُو رِيحَانٍ.



مَنْ هِيَ؟
هِيَ عَالِمَةٌ إِيرَانِيَّةٌ.



مَنْ هُوَ؟
هُوَ زَكْرِيَّا الرَّازِي.



مَنْ أَنْتِ؟
أَنَا مُدِيرَةٌ الْمَكْتَبَةِ.



مَنْ أَنْتَ؟
أَنَا مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ.



لِمَنْ تِلْكَ السَّيَّارَةُ؟
لِلْمُدِيرِ الْمَدْرَسَةِ.



لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ؟
لِمریم.

بدانیم

۱. «مَنْ هُوَ» برای مذکر و «مَنْ هِيَ» برای مؤنث است؛ مثال:

- مَنْ هُوَ أَسْتَاذُ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ؟ - السَّيِّدُ الْكَبِيْرُ.

- مَنْ هِيَ أَسْتَاذَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ - السَّيِّدَةُ الشَّفِيْعِي.

۲. «هُوَ» و «هِيَ» در جمله هایی مانند «مَنْ هُوَ الْمُدِيرُ؟» و «مَنْ هِيَ الْمُدِيرَةُ» ترجمه نمی شود.

www.my-dars.ir

التَّمارين

التُّمْرِينُ الأوَّلُ: پاسخ هر پرسش کدام است؟



۲ - مَنْ هُوَ؟

هو شاعرِ ایرانی. نَعَمْ: هو شاعرٌ.



۱- مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هو ضَيْفٌ. هي كاتِبَةٌ.



۴- لِمَنْ هَذَا الْمَرْقَدُ؟

هي لاعِبَةٌ قَوِيَّةٌ. هي جُنْدِيَّةٌ شُجَاعَةٌ. لِمَوْلانا جلالِ الدِّينِ. هذا جلالُ الدِّينِ.



۳- مَنْ هِيَ؟

التُّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ (الزُّمَرُ: ۱۶) **چه کسی پروردگار آسمانها و زمین است؟**

۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَّالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلشَّيْخِ أَخْلَاقِي. **آن تلفن همراه زیبا مال کیست؟ مال آقای اخلاقی است.**

۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سينا. **این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سینا است.**

www.my-dars.ir

۴. مَنْ فِي الْعُرْفَةِ؟ - الضُّيُوفُ فِي الْعُرْفَةِ.

چه کسی در اتاق است؟ مهمانها در اتاق هستند.

سید علی حسینی

قرائت درس

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: كزینته مناسب را انتخاب کنید.

۱. مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ؟ أَنْتِ صَدِيقِي حَامِدٍ. أَنَا صَدِيقَةُ زَيْنَبِ.
۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟ لِيَتْلِكَ الطَّالِبَةِ. الْقَلَمُ هُنَا.
۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟ هُوَ سَائِقُ السَّيَّارَةِ. أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ.
۴. مَنْ تِلْكَ الْبِنْتُ؟ هِيَ أُخْتُ ثُرَيَّا. هُوَ أَخُو ثُرَيَّا.
۵. أَنْتِ _____ يَا وَلَدُ. طَالِبٌ عَزِيزٌ. طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدِيرَةُ الْمَدْرَسَةِ؟) **السَّيِّدُ الْقَوِيُّ**

۲. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ؟ **نَعَمْ**

۳. مَنْ أَنْتِ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) **أَنَا عَلِيٌّ**

۴. مَنْ خَالِقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ **اللَّهُ**

۵. مَنْ هُوَ مُدْرَسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدْرَسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) **السَّيِّدُ الْحُسَيْنِيُّ**

www.my-dars.ir

القِسْمُ الثَّالِثُ

المُعْجَم: واژه نامه

أَفْضَلُ: برتر، برترین	رَحِيصَةٌ: ارزان	مَاهُو: چیست	نِسَاء: زنان
إِلَى: به، به سوی، تا	عَبْدٌ: بنده	«برای پرسش از شیء مذکر»	بِهِمْ: ایشان، - آنان «جمع مذکر»
أُمٌّ: مادر، جمع: أمّهات	عَيْشٌ: زندگی	ما هِيَ: چیست	أَنْفُسُهُمْ: سودمندترینشان
أَفْضَحُ: سودمندترین	عَالِيَةٌ: گران، ارزشمند	«برای پرسش از شیء مؤنث»	سَيِّئَةٌ: من «أُفِي: مادرم»
بَيْتٌ: خانه	فَاعِلَةٌ: انجام دهنده اش	مُدَارَاةٌ: مدارا کردن	يَسَارٌ: چپ
خَوْلَةٌ: اطراف	مَا: چه، چه چیز، چیست	مِنْصَدَةٌ: میز	يَمِينٌ: راست
دَوْرَانُ: چرخیدن	مَاذَا: چه، چه چیز	نَاسٌ: مردم	

كَنْزُ النَّصِيحَةِ كَنْجُ نَصِيحَتٍ

- أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ. رسول الله ﷺ
 - الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ. رسول الله ﷺ
 - الْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ. الإمام علي عليه السلام
 - بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ. الإمام علي عليه السلام
 - سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَاةِ. الإمام علي عليه السلام
- بهبودترین مردم، سودمندترین آنها برای مردم است.
 خوبی بسیار و انجام دهنده آن کم است.
 انسان بنده ی نیکی کردن است.
 بلای انسان در زبانش است.
 سلامت زندگی در مدارا کردن است.

سید علی حسینی

چه، چه چیز، چیست؟



ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟
الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ.



ما مَعْنَى هَذِهِ الْعَلَامَةِ؟
الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ.



ما هَذِهِ؟
هَذِهِ هَدِيَّةٌ لِأُمِّي.



ما هَذَا؟
هَذَا مِفْتَاحُ الْبَيْتِ.

این چیست؟

این، هدیه ای برای مادرم است.

این چیست؟

این، کلید خانه است.

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به راست ممنوع

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به چپ ممنوع.

بدانیم

«هو» و «هي» در مثال های زیر ترجمه نمی شود و آوردن آن اختیاری است؛ مثال:
ما هو المُشْكِلُ؟ = ما المُشْكِلُ؟ ما هي المُشْكِلَةُ؟ = ما المُشْكِلَةُ؟

این جمله ها را ترجمه کنید.

ما هي اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ في إيران؟ - الفارسيَّةُ. **زبان رسمی در ایران چیست؟ فارسی**
ماذا عَلى المِنضَدَةِ؟ - حَوَالِ أُمِّي. **روی میز چیست؟ تلفن مادرم**
ما هو حَوَالِ البَيْتِ؟ - عمودٌ كَبِيرٌ. **اطراف خانه چیست؟ ستون بزرگ**

التَّمارين

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۲- ما تِلْكَ عَلى الجَبَلِ؟ **شَجَرَةٌ**



۱- ما ذَلِكَ؟ **عمودٌ**



۴- ما هَذِهِ؟ **مِنضَدَةٌ**



۳- ما هَذَا؟ **عَنَبٌ**

گروه آموزشی عصر

ASR_Group@outlook.com

@ASRschool2

سید علی حسینی

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. ما هاتان؟ - هاتانِ، هَدِيَتانِ غَالِيَتانِ.
۲. ما هُذِهِ؟ - هُذِهِ، جَائِزَةٌ دَهَبِيَّةٌ لِلْفَائِزِ الْأَوَّلِ.
۳. ماذا في تِلْكَ السِّيَّارَةِ الْكَبِيرَةِ؟ - حَقَائِبُ الْمُسَافِرِينَ.

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: متضادّ کلمات زیر کدام است؟

(حَسَنٌ - رَخِيصَةٌ - كَثِيرٌ - جَالِسٌ - جَمَاعَةٌ - يَعْجِدُ)

قَرِيبٌ ≠ **بَعِيدٌ** قَلِيلٌ ≠ **كَثِيرٌ** وَحْدَةٌ ≠ **جَمَاعَةٌ**
 واقِفٌ ≠ **جالِسٌ** سَوَاءٌ ≠ **حَسَنٌ** غَالِيَةٌ ≠ **رَخِيصَةٌ**

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: معادل مؤنث هر کلمه را از میان کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

(الْبَيْتُ - التَّنَاتُ - الْمَرْأَةُ - النِّسَاءُ - هَذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأُخْتُ - هَاتَانِ - تِلْكَ)

الرَّجُلُ الْمَرْأَةُ الْوَلَدُ الْبِنْتُ الرُّجُلُ النِّسَاءُ الْأَوْلَادُ الْبَنَاتُ أَنْتِ أَنْتِ
 هَذَا هَذِهِ ذَلِكَ تِلْكَ هَذَانِ هَاتَانِ الْأَخْتُ هِيَ هِيَ

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: در جای خالی گزینه مناسب قرار دهید. سپس جمله را ترجمه کنید.

۱. حَيَّرَ النَّاسَ _____ النَّاسِ. أَنْفَعُ ★ صَغِيرٌ □

۲. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْمُنْدَقِ _____ . قَرِيبٌ □ كَثِيرٌ ★

۳. الْإِنْسَانُ _____ الْإِحْسَانَ. عَيْشٌ □ عَيْدٌ ★

۴. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ بِـ _____ . عَقْلِهِ ★ سِنِّهِ □

۵. حُسْنُ الْعَهْدِ _____ عَلَامَةُ الْإِيمَانِ. مِنْ ★ مَن □

۱- بهترین مردم، سودمندترین مردم است.

۳- انسان، بنده ی نیکی کردن است.

۵- خوش قولی، از نشانه های ایمان است.

- ۱- این ۲ تاچه چیزی هستند؟ این ۲ تا، ۲ هدیه گران هستند.
- ۲- این چیست؟ این جایزه طلایی برای برنده اول است.
- ۳- در آن ماشین بزرگ چیست؟ چمدانهای مسافرها

سید علی حسینی

قرائت درس